# سورة المجادلة

suuraan tuni suuraa Madiinaati aayaani isii 22 lakoofsi isii 58
isiin suuraa Munaafiquun booda buute

---

## بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

maqaa Rabii waan hunda uumeetiiniin jalqaba

قَدْ سَمِعَ اللَّهُ قَوْلَ الَّتِي. تُجَادِلُكَ فِي زَوْجِهَا وَتَشْتَكِي إِلَى اللَّهِ.

Rabirati himate | waa'ee jaarsa isii keesati ini ati aka duyida haadhatiy | jecha jaartii (kowla binti salaba Rasuulati dedeebiftu isiin | dhugaa Rabiin dagayee jira

وَاللَّهُ يَسْمَعُ تَحَاوُرَكُمَا إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ بَصِيرٌ (1) الَّذِينَ يُظَاهِرُونَ. مِنْكُمْ

isiniraa wari ati aka haadhatiyaati ja'anii kakatan | Rabiin dhagayaadha Rabiin arkaadha waan hunda ni arka | Rabiin dubii isin waliti dedeebiftan ni dhagaya

مِنْ نِسَائِهِمْ مَا هُنَّ. أُمَّهَاتِهِمْ إِنْ أُمَّهَاتُهُمْ إِلَّا اللَّائِي. وَلَدْنَهُمْ وَإِنَّهُمْ

isaan | haati saanii tan isaan dhalte | jaartiin saani haadha saanii hintaane | jaartii dubarti saaniitiin

لَيَقُولُونَ مُنْكَرًا مِنَ الْقَوْلِ. وَزُورًا وَإِنَّ اللَّهَ لَعَفُوٌّ غَفُورٌ (2) وَالَّذِينَ

wari | Rabiin namaaf dhiisa Rabiin araaramaa abaa raamataati | jecha kijibaati ja'an | waan hin taane tan hin fakaane ja'an

يُظَاهِرُونَ مِنْ نِسَائِهِمْ ثُمَّ يَعُودُونَ. لِمَا قَالُوا. فَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مِنْ قَبْلِ

durati | gabra bilisoomsuu qaba | eegasii waan ja'an saniti deebi'uu fedhan | jaartii saaniiraa kakatan ati aka haadha tiyaa ja'anii

أَنْ يَتَمَاسَّا ذَلِكُمْ تُوعَظُونَ. بِهِ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ. خَبِيرٌ (3) فَمَنْ لَمْ

namni hin | Rabiin waan isin daleeyidan ni beeka | wani akasiti seera lafa keenyeef isiniin gorsuuf jecha | osoo waliti hin ida'amin

يَجِدْ فَصِيَامُ شَهْرَيْنِ مُتَتَابِعَيْنِ مِنْ قَبْلِ. أَنْ يَتَمَاسَّا فَمَنْ لَمْ يَسْتَطِعْ.

namni soomanuu hin dandeenye | osoo isitin dhihaatin dura yookaa odoo walqunamtii hin godhin dura | baatii lama wal jala haa soomanu | argatin san

فَإِطْعَامُ. سِتِّينَ مِسْكِينًا ذَلِكَ لِتُؤْمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَتِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ

wani dubane san seera daangaa Rabiiti | wani akas gooneef aka Rabii fii ergamaa isaati amantaniif jecha | miskiina jahaatam(60) aka nyaachiftan toko saanii kabala lama lama hundaaf

وَلِلْكَافِرِينَ عَذَابٌ أَلِيمٌ (4) إِنَّ الَّذِينَ يُحَادُّونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ كُبِتُوا كَمَا كُبِتَ

aka xiqaataniti | xiqaatan | wari dubii Rabiitii fi dubii ergamaa isaa dhageyuu didanii khilaafan | wara didee kafreef ibida akaan isaan laaleesuutu isaaniif tahe

الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَقَدْ أَنْزَلْنَا. آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ وَلِلْكَافِرِينَ عَذَابٌ مُهِينٌ (5) يَوْمَ

guyaa | wara Rabii fi guyaa qiyaamaa mormuuf azaaba adaba isaan xiqeesuutu isaaniif tahe | aayata muujizaa ifa baate mulatuu | dhugaa buufnee jira | wari isaan duraa ambiyaa saanii didanii xiqaataniti

يَبْعَثُهُمُ اللَّهُ. جَمِيعًا. فَيُنَبِّئُهُمْ بِمَا عَمِلُوا. أَحْصَاهُ اللَّهُ وَنَسُوهُ وَاللَّهُ

Rabiin | isaan iraanfatani dagatan | Rabiin waliti qabee harkaa qabaa | isaaniif odeesuuf ta.a waan daleeyidan hunda | walii galati wara duraati fi wara booda | Rabiin isin kaasuuf taa'u

عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ (6) أَلَمْ تَرَ. أَنَّ اللَّهَ. يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ. وَمَا

waan | waan samii torban keesa jiru | ni beeka | Rabiin | sa hin beeyine | Rabiin waan hunda quba qabaa ni beeka

فِي الْأَرْضِ. مَا يَكُونُ مِنْ نَجْوَى. ثَلَاثَةٍ. إِلَّا هُوَ رَابِعُهُمْ. وَلَا خَمْسَةٍ

yoo namni shan maqoo bahee haasawe | kan afrafaa Rabii beeka Rabiin ni dhagaya ni arka | namni sadi (3)waliin | hintahu maqoo yookaa mogati bahuun | dachii torban keesa jiru ni beeka

إِلَّا هُوَ سَادِسُهُمْ. وَلَا أَدْنَى. مِنْ ذَلِكَ. وَلَا أَكْثَرَ إِلَّا هُوَ. مَعَهُمْ أَيْنَ مَا

baka feedhanuyoo lakoofsi saani sanii ol tahelee Rabiin isaanii waliin jiraatu malee hin taane | yoo namni lakoofsi isaanii sanii gad tahelee | kan jahafaa Rabi tahu malee hin taane

كَانُوا. ثُمَّ يُنَبِّئُهُمْ بِمَا عَمِلُوا. يَوْمَ الْقِيَامَةِ. إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ

Rabiin kan waan hunda beeku | quyaa qiyaamaa | waan daleyidan | eegasii isiniif odeesa | haa jiraatanii

(7) أَلَمْ تَرَ. إِلَى الَّذِينَ. نُهُوا عَنِ النَّجْوَى ثُمَّ يَعُودُونَ. لِمَا نُهُوا

waan dhoorkamaeegasii iti deebian egasii maqoo bahan | wara maqoo bahuuraa dhoorkame | sa hin agare

عَنْهُ. وَيَتَنَاجَوْنَ بِالْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ. وَمَعْصِيَتِ الرَّسُولِ

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| karaa ergamaa Rabii dubii isaa iti khilaafan mogati bahanii waliin haasawan | umata muslimaa waan dulii | maddin keesa jirtu | maqoo bahan mogati bahani hasaasan | saniti kan maqoo hin bahinaa ja'an |

وَإِذَاجَاءُوكَ حَيَّوْكَ بِمَا. لَمْ يُحَيِّكَ بِهِ اللَّهُ وَيَقُولُونَ فِي أَنْفُسِهِمْ لَوْلَا

| | | | |
|---|---|---|---|
| yoo ergamaa Rabitahe | lubuu saanii kesati waan ja'an | sirati salaamatan waan Rabiin sirati hin salaamatiniin | umani yahuudaa san hoguu siti dhufan |

يُعَذِّبُنَا اللَّهُ بِمَا نَقُولُ حَسْبُهُمْ جَهَنَّمُ يَصْلَوْنَهَا فَبِئْسَ الْمَصِيرُ (8) يَا أَيُّهَا

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| yaa wara | baki isaan iti deebi'an waa hamaatee | seenuuf ta'ani | ibidi jahanam | gehaadha isaaniif | maaliif Rabiin nu hin azabin nu hin qixaaxin waan isaan jene saniif |

الَّذِينَ آمَنُوا. إِذَا تَنَاجَيْتُمْ. فَلَا تَتَنَاجَوْا. بِالْإِثْمِ. وَالْعُدْوَانِ. وَمَعْصِيَتِ

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| dilaawuudhaaf maqoo hin bahinaa | namati rorisuu | dhiiyfooka badii | maqoo hin bahinaa | yoo haasawuuf baatanii | namoota amanan dhugoomse |

الرَّسُولِ وَتَنَاجَوْا. بِالْبِرِّ. وَالتَّقْوَى. وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Rabi sodaadha Rabii isin gama isaa kaafamtanii deebi'uuf teesan | sodaa Rabiitiif | waan gaari dalaguuf | maqoo baha | ergamaa Rabiiti |

(9) إِنَّمَا النَّجْوَى مِنَ الشَّيْطَانِ. لِيَحْزُنَ الَّذِينَ آمَنُوا. وَلَيْسَ بِضَارِّهِمْ.

| | | | |
|---|---|---|---|
| wara Rabiti amane san rakisuu hin dandayan | wara Rabiti amane yaachisuuf qalbii saanii cabsuuf jecha | dalagaa sheyixaanaarahi | maqoo bahuun haasawa badaaf |

شَيْئًا. إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ (10) يَا أَيُّهَا الَّذِينَ

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| yaa wara | umani muumintootaa | Rabirati haa irkatani | yoo Rabiin fedhe malee | waan takaleenu |

آمَنُوا. إِذَا قِيلَ لَكُمْ. تَفَسَّحُوا فِي الْمَجَالِسِ فَافْسَحُوا يَفْسَحِ اللَّهُ لَكُمْ.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Rabiin isiniif balisaa | balisaa | majliisa keesati | balisaa | hoguu isiniin ja'an | amane |

وَإِذَا قِيلَ. انْشُزُوا. فَانْشُزُوا يَرْفَعِ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ وَالَّذِينَ.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| wari | isiniraa | wara amane Rabiti | Rabiin ol fuudha | ka'aa hin taa'ina | hoguu ka'aa isiniin ja'an |

| | | | |
|---|---|---|---|
| يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا | وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ (11) | دَرَجَاتٍ | أُوتُوا الْعِلْمَ |
| yaa wara Rabii fi ergamaa isaa dhugoomse | Rabiin waan isin daleyidan hunda ni beeka | darajaa hedu olfuudha | ilmii beekomsa keneef |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| ذَلِكَ خَيْرٌ. | صَدَقَةً. | نَجْوَاكُمْ | فَقَدِّمُوا بَيْنَ يَدَيْ | الرَّسُولَ. | إِذَا نَاجَيْتُمُ |
| santu ira caala | sadaqaa dura kenadhaa | osoo isinii wajiin maqoo hin baane durati ergamaan Rabii | | yoo ergamaa Rabiitiin maqoo bahuu feetan | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| أَأَشْفَقْتُمْ. | (12) فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ | فَإِنْ لَمْ تَجِدُوا. | وَأَطْهَرُ. | لَكُمْ |
| sa ni sodaatani | Rabiin kan namaaf araaramu amalee kan akaan raamata namaaf godhu | yoo waan kenatan hin qabaane ni dandeesan | isin qulquleessi | isiniif |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| وَتَابَ اللَّهُ | فَإِذْ لَمْ تَفْعَلُوا. | صَدَقَاتٍ | بَيْنَ يَدَيْ نَجْوَاكُمْ | أَنْ تُقَدِّمُوا |
| Rabiin sadaqa dhiise | yoo san hin goone | sadaqaa | osoo ergamaa Rabii waliin maqoo hin bahin kenachuu | duursitanii if dura |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| وَاللَّهُ | وَرَسُولَهُ. | وَأَطِيعُوا اللَّهَ | وَآتُوا الزَّكَاةَ | فَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ | عَلَيْكُمْ |
| Rabiin | qaalii Rabiiti fi qaalii ergamaa isaa godhaa dhagayaa jala deema | | zakaa kenadha | salaata dhaaba salaata salaata | isiniraa |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| قَوْمًا غَضِبَ اللَّهُ | إِلَى الَّذِينَ تَوَلَّوْا | أَلَمْ تَرَ. | (13) بِمَا تَعْمَلُونَ | خَبِيرٌ. |
| umata Rabiin iti dalane wara munaafiqa | wara aanaa godhate yahuuda fi nasaara | sa hin agaree | waan isin daleeyidan hunda | keesa beekhaa |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| وَهُمْ يَعْلَمُونَ | وَيَحْلِفُونَ عَلَى الْكَذِبِ | وَلَا مِنْهُمْ | مَا هُمْ مِنْكُمْ | عَلَيْهِمْ |
| osoo wani isaan ja'an kijiba tahuu beekani | isaan nuti wara amane ja'aniiti kijibaan kakatan | wara yahudaaraahii miti | jari munaafiqa sun wara islaamara miti | isaanirati |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| يَعْمَلُونَ | مَا كَانُوا | سَاءَ | إِنَّهُمْ | عَذَابًا شَدِيدًا. | لَهُمْ | أَعَدَّ اللَّهُ (14) |
| wani isaan dalagan waa hamaate | | | isaan san | azaaba qixaata akaan jabaa | Rabiin isaaniif qopheesee jira | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| فَلَهُمْ عَذَابٌ | عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ | جُنَّةً فَصَدُّوا | أَيْمَانَهُمْ. | اتَّخَذُوا. (15) |
| azaabaatu isaaniif qophaawe | karaa Rabiiraa dhoorkuuf umata islaama ifiif didani | gaachen a | nuti islaama ja'anii kakatuu san amantii isaanii ni godhatan | |

مُهِينٌ (16) لَنْ تُغْنِيَ عَنْهُمْ. أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا.

kan isaan xiqeesu | horiin saani humaa isaaniif hin gootu azaaba Rabii jalaa isaan hin baaftu | ilmaan isaaniileen humaa waan takalee isaaniif hin gootu

أُولَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ. هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ (17) يَوْمَ يَبْعَثُهُمُ اللَّهُ جَمِيعًا.

umani munaafiqaa san wara ibidaati | isaan ibida san keesa zalaalam ta'ani | guyaa Rabiin issan hunda baka takati kaase waliti qabu san guyaa qiyaamaati

فَيَحْلِفُونَ لَهُ كَمَا يَحْلِفُونَ لَكُمْ وَيَحْسَبُونَ. أَنَّهُمْ عَلَى شَيْءٍ. أَلَا.

Rabiif kakatan | akuma isiniif kakataniti | isaan ni sehan yookaa ni yaadan | kan kakuun isaani isaan fayadu aka adunyarati fayadeti | beeka

إِنَّهُمْ. هُمُ الْكَاذِبُونَ (18) اسْتَحْوَذَ عَلَيْهِمُ الشَّيْطَانُ. فَأَنْسَاهُمْ ذِكْرَ

isaan | wara kijiboodha | jara san ni moohe ira jabaate | sheyixaani | isaan iraanfachiise yaadachuu

اللَّهِ. أُولَئِكَ حِزْبُ الشَّيْطَانِ. أَلَا إِنَّ حِزْبَ الشَّيْطَانِ. هُمُ

Rabii | jari san cifraa sheyixaanaati | dhugumati cifraan sheeyixaana | isaanuma

الْخَاسِرُونَ (19) إِنَّ الَّذِينَ. يُحَادُّونَ اللَّهَ. وَرَسُولَهُ. أُولَئِكَ. فِي الْأَذَلِّينَ

wari kasaare | wari Rabii fii ergamaa isaa didee khilaafe | wari san | kan moohame wajiin xiqenya keesa jiru

(20) كَتَبَ اللَّهُ لَأَغْلِبَنَّ أَنَا وَرُسُلِي. إِنَّ اللَّهَ قَوِيٌّ عَزِيزٌ (21) لَا تَجِدُ

Rabiin loohilmaafuuz kesati katabeejira | ni moohannaa | anaa fi ergamaan kiya | Rabiin jabaa moohuu malee hin moohamne | hin argitu

قَوْمًا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ. يُوَادُّونَ مَنْ حَادَّ اللَّهَ وَرَسُولَهُ

umata | Rabii fii guyaa qiyaamaati amane | kan jaalatan | isaani nama Rabii fii ergamaa isaa jibu jaalatu

وَلَوْ كَانُوا آبَاءَهُمْ. أَوْ أَبْنَاءَهُمْ. أَوْ إِخْوَانَهُمْ. أَوْ عَشِيرَتَهُمْ. أُولَئِكَ.

osoo abootii saaniilee tahani hin jaalatan | osoo ilmaan saaniilee tahanii hin jaalatan | osoo oboleyan saanii tahanilee hin jaalatan | osoo gosa iaanilee tahanii hin jaalatan | wara san

كَتَبَ فِي قُلُوبِهِمُ الْإِيمَانَ. وَأَيَّدَهُمْ. بِرُوحٍ. مِنْهُ وَيُدْخِلُهُمْ جَنَّاتٍ.

qalbii saanii keesati iimaana katabee jira gad jabeesee jira | isaan gad jabeese | ruuhii isaatiin gargaarsa isaatiin | janata isaan seensisa

تَجْرِي. مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ. فِيهَا رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا

kan yaatu | kan jala isii lageen yaatu | janata san keesa zalaalam jiraatan | Rabiin isaaniraa jaalatee jira | isaanileen jaalatan

عَنْهُ. أُولَئِكَ. حِزْبُ اللَّهِ. أَلَا إِنَّ حِزْبَ اللَّهِ هُمُ الْمُفْلِحُونَ (2

isaraa | isaan cifraa Rabiiti | beekaa cifraan Rabii san | isaanuma wari milkaawe